

DODATOK Č. 2
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. PR00148

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory : **Pôdohospodárska platobná agentúra**
sídlo : Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO : 30 794 323
štatutárny zástupca : MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ zastúpený
Ing. Ľubomírom Partikom

rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení
neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z.

(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ : **ŠTÁTNE LESY TATRANSKÉHO NÁRODNÉHO PARKU**
TATRANSKÁ LOMNICA
sídlo: Tatranská Lomnica č.66, 059 60 Vysoké Tatry
IČO: 31 966 977
štatutárny zástupca : Ing. Peter Líška, riaditeľ
kontaktné údaje
-tel./fax/e-mail: 0903/987 561, sekretariat@lesytanap.sk
registrácia: príspevková organizácia zriadená Rozhodnutím Ministerstva
pôdohospodárstva SR č.3610/187/1994-100 zo dňa 22.12.1994 v súlade so
zákonom NR SR č.567/1992 Zb.

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Článok I.
PREDMET DODATKU

1. Mení sa príloha č.1 zmluvy Oprávnené výdavky projektu (tabuľka č.14), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o NFP č. PR00148.
2. Čl. III. ods. 1, 2 majú nové znenie:
 1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume:
488 028,99 EUR (slovom: štyristoosemdesiatosemtisícdeväťdesaťosem eur a deväťdesiatdeväť eurocentov) , čo predstavuje 100 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.
 2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - a) prostriedkov EPFRV v sume 390 423,19 EUR, ktorá predstavuje 80% z celkových oprávnených výdavkov,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 97 605,80 EUR, ktorá predstavuje 20% z celkových oprávnených výdavkov

3. Čl. VII., ods. 14, nové znenie:

14. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.

4. Čl. X., dopĺňa sa nový ods. 8:

8. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

5. Čl. XI., ods. 1, má nové znenie:

1. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA súhlas so zverejnením údajov, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (ES) č. 410/2011):

a) názov, IČO,

b) sídlo, vrátane PSČ,

c) os/opatrenie/podopatrenie,

d) názov projektu,

e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene, v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,

f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.

Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými audítorskými a kontrolnými orgánmi EÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.

**Článok II.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. **PR00148** zo dňa **01.04.2009**.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.
4. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

5. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.
6. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.

Za PPA dňa:

Za konečného prijímateľa dňa:

.....
MVDr. Stanislav Grobár – generálny riaditeľ PPA
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom

.....
Ing. Peter Líška – riaditeľ
Štátne lesy Tatranského národného parku
Tatranská Lomnica

Tabuľka č. 14 a)

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY
PROJEKTU**

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2007							
	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu				10 332 583,98	10 332 583,98			342 978,95
2.Neoprávnené výdavky spolu								
3.Celkové výdavky spolu (1+2)				10 332 583,98	10 332 583,98			342 978,95

Rozpis oprávnených výdavkov											
2009											
(v Sk na 2 desatiné miesta)	Jed. cena	Množ.	Celkom v Sk	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii
LC Látná -HSV	3 692 914,20	1,00	3 692 914,20				3 692 914,20	3 692 914,20			122 582,29
LC Bobrovecká -HSV	3 599 327,20	1,00	3 599 327,20				3 599 327,20	3 599 327,20			119 475,78
LC Slavkovská -HSV	673 410,20	1,00	673 410,20				673 410,20	673 410,20			22 353,12
LC Staré Smetisko -HSV	2 366 932,38	1,00	2 366 932,38				2 366 932,38	2 366 932,38			78 567,76

Tabuľka č. 14 b)

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY
PROJEKTU**

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2009							
	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu	193 285,86	901 527,21	154 578,61	550 933,86	1 800 325,53			59 759,86
2.Neoprávnené výdavky spolu								
3.Celkové výdavky spolu (1+2)	193 285,86	901 527,21	154 578,61	550 933,86	1 800 325,53			59 759,86

Rozpis oprávnených výdavkov											
2009											
(v Sk na 2 desatiné miesta)	Jed. cena	Množ.	Celkom v Sk	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii
dodávka sadeníc lesných drevín - jd (ks)	6,75	10 660,00	71 955,00		71 955,00			71 955,00			2 388,47
dodávka sadeníc lesných drevín - sc (ks)	5,25	10 070,00	52 867,50		52 867,50			52 867,50			1 754,88
výsadba sadeníc pri obnove lesa (ks)	6,88	72 100,00	476 258,00		476 258,00			476 258,00			15 808,87
príprava pôdy pre prirodzené zmladenie (ha)	4 386,67	5,50	24 126,71		24 126,71			24 126,71			800,86
ochrana kultúr náterom repelentmi (ha)	1 900,00	85,22	161 918,00				161 918,00	161 918,00			5 374,69
nákup repelentu Cervacol Extra	109,60	425,00	46 579,31			46 579,31		46 579,31			1 546,15
oplocovanie miniopôtkami (km)	179 998,83	0,60	107 999,30			107 999,30		107 999,30			3 584,92
prečistky (ha)	8 554,36	45,19	386 571,71	193 285,86			193 285,86	386 571,71			12 831,83
rekonštrukcie mladín (ha)	22 000,00	12,56	276 320,00		276 320,00			276 320,00			9 172,14
výsek krov a nežiaducich drevín (ha)	18 500,00	10,58	195 730,00				195 730,00	195 730,00			6 497,05

Tabuľka č. 14 c)

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY
PROJEKTU**

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vypĺňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2010							
	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu	118 421,99	981 306,78	84 223,26	485 287,44	1 669 239,48			55 408,60
2.Neoprávnené výdavky spolu								
3.Celkové výdavky spolu (1+2)	118 421,99	981 306,78	84 223,26	485 287,44	1 669 239,48			55 408,60

Rozpis oprávnených výdavkov											
2010											
(v Sk na 2 desatiné miesta)	Jed. cena	Množ.	Celkom v Sk	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vypĺňa PPA)	Suma po korekcii
dodávka sadeníc lesných drevín - sm (ks)	5,40	7 200,00	38 880,00		38 880,00			38 880,00			1 290,58
dodávka sadeníc lesných drevín - jd (ks)	6,75	2 890,00	19 507,50		19 507,50			19 507,50			647,53
dodávka sadeníc lesných drevín - bo (ks)	3,92	41 950,00	164 292,14		164 292,14			164 292,14			5 453,50
dodávka sadeníc lesných drevín - sc (ks)	5,25	17 245,00	90 536,25		90 536,25			90 536,25			3 005,25
dodávka sadeníc lesných drevín - bk (ks)	3,77	500,00	1 882,88		1 882,88			1 882,88			62,50
dodávka sadeníc lesných drevín - jh (ks)	5,45	4 560,00	24 852,00		24 852,00			24 852,00			824,94
výsadba sadeníc pri obnove lesa (ks)	6,90	85 185,00	587 601,02		587 601,02			587 601,02			19 504,78
príprava pôdy pre prirodzené zmladenie (ha)	4 435,00	0,50	2 217,50		2 217,50			2 217,50			73,61
ochrana kultúr náterom repelentmi (ha)	1 899,98	87,93	167 065,60				167 065,60	167 065,60			5 545,56
nákup repelentu Cervacol Extra	109,60	440,00	48 223,29			48 223,29		48 223,29			1 600,72
oplocovanie miniopôtkami (km)	179 999,85	0,20	35 999,97			35 999,97		35 999,97			1 194,98
prečistky (ha)	8 600,00	27,54	236 843,98	118 421,99			118 421,99	236 843,98			7 861,78

výsek krov a nežiaducich drevín (ha)	18 499,99	10,80	199 799,85			199 799,85	199 799,85			6 632,14
dodávka sadeníc lesných drevín - bo (ks)	4,75	10 850,00	51 537,50		51 537,50		51 537,50			1 710,73

Tabuľka č. 14 c)

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY
PROJEKTU**

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplní len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2011							
	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu	403 856,24	0,00	0,00	496 356,24	900 212,48			29 881,58
2.Neoprávnené výdavky spolu								
3.Celkové výdavky spolu (1+2)	403 856,24	0,00	0,00	496 356,24	900 212,48			29 881,58

Rozpis oprávnených výdavkov											
2011											
(v Sk na 2 desatinné miesta)	Jed. cena	Množ.	Celkom v Sk	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplní PPA)	Suma po korekcii
prečistky (ha)	8 600,01	93,92	807 712,48	403 856,24			403 856,24	807 712,48			26 811,14
výsek krov a nežiaducich drevín (ha)	18 500,00	5,00	92 500,00				92 500,00	92 500,00			3 070,44